原貌呈現 中華年俗特展開鑼

介紹祭典、年菜、應景飾物等傳統年俗及民俗技藝　年糕手藝比賽、工藝特展同時登場

【本報多倫多訊】一項嘗試以原貌呈現中華傳統年俗、食俗及民俗藝術的春節慶祝活動於昨日中午在萬錦市大都會廣場開鑼。

「小台北」大都會廣場為擴大慶祝新世紀的中國新年，於昨日、今日一連兩天首次推出「二〇〇一中華年俗特展」，希望藉此向本地社區各界和下一代子弟，介紹祭典、年菜、應景飾物等傳統年俗和民俗技藝。本次年俗特展是由「多倫多知源學習團隊」規劃籌辦。今日節目即將於中午十二時展開，一直進行至下午四時。

昨日活動由鑼鼓、舞獅表演打頭陣，緊接著有象徵財源廣進的「跳加官」，打扮成財神爺的表演者，頻頻做身段，出示「身體健康」、「恭喜發財」等吉祥話，祝賀與會者新春行大運，隨後由大都會廣場負責人之一的王興富代表恭賀新禧。

與會的駐多倫多台北經文辦事處處長陳俊賢則在場主持開鑼儀式。

昨日節目伊始，出現財神爺發送紅包，形成焦點，引來購物人潮駐足觀望，紛紛排起隊來等候拿個紅包，以討個好彩頭，現場不少小朋友顯然對戴著面具的財神爺感到陌生，踟躕不前，還要父母在一旁敦促，才敢心虛前索取紅包。

「文化廳堂」則是「二〇〇一中華特展」的重頭戲之一，主辦單位將「文化廳堂」佈置成歡度春節的場景，綜合呈現年夜飯、供桌和春節吉祥擺飾的中華年節文化。

昨日春節祭典是由王興富主祭，多位第二代子弟任陪祭，接續上香、敬酒儀式之後，與會者拱手作揖，互道新年恭喜發財，好不熱鬧。會場也推出創意年糕展及年糕手藝比賽，同時舉行工藝特展，展出紙雕、剪紙、中國結和摺紙藝術，並設有年貨特展攤位，展售年節用品等。

↑二〇〇一中華年俗特展昨日上場，吸引社區各界前往參加。圖為裝扮成財神爺者當場發送紅包，人潮蜂湧而至。(王[illegible]攝)

加國選手 表現出色

↑來自安省夏朗市的謝爾，昨天在卑詩省惠勒舉行的世界花式滑雪錦標賽上，奪得女子雪上芭蕾金牌。在德國舉行的世界速度滑冰錦標賽中，魁省杜安奪得女子五百公尺賽金牌，緬尼托巴省的愛蘭德則在男子五百公尺賽中列亞軍。另一位來自魁省的女將塔吉昂當天也在義大利舉行的世界杯比賽上，再度奪得超級大迴旋銀牌。塔吉昂在上週六的世界杯比賽中，曾連獲兩個項目的銀牌和銅牌。

圖為昨天謝爾頸掛金牌站在領獎台上。(加通社)

自來水及下水道民營化

省府盼藉此計畫促使居民節約用水　消費者可能荷包受不了　料將引發爭議

安省本周宣布

【多倫多訊】安省政府將在本週宣布省內自來水廠及下水道系統民營化計畫的第一步措施。預期這項宣布會引起極大爭議。

據環球郵報昨天稱，安省保守黨政府此舉的目的是，扭轉近幾十年來自來水及下水道管理品質日益下降的狀況。

省政府希望，急劇上漲的水費帳單能夠促使省內居民從此開始節約用水。因此，從這個角度觀察，如果省政府這項自來水及下水道系統民營化計畫得以實現，消費者的錢包將受到嚴厲懲罰。

負責管理省政府投資事務的SuperBuild Corporation預定在本週宣布，它將聘用為安省自來水廠及污水處理廠民營化提供評估意見的顧問。

SuperBuild Corporation將在四月中旬向財政廳長伊夫斯提交建議報告，使伊夫斯能夠在五月份公布安省財政預算案之前作出決定。

至於如何實施這項民營化計畫，預期要在二〇〇二年時才會有結論。

政治觀察家們普遍認為，讓民營公司負責建造、管理水井、上下水道和自來水廠、污水處理廠，鐵定是個充滿政治爆炸性的建議。

SuperBuild Corporation總裁昨天下午出面澄清說，將省內自來水廠及污水處理廠民營化只是一個遙遠的可能性而已，並非省政府或者任何人聘請顧問評估此事，最後就一定會實現。

實施自來水廠民營化其實已有「前車之鑑」。如英國將供水系統民營化之後，因水費大漲，導致消費者激烈抗議。去年安省沃克敦鎮自來水系統遭大腸桿菌污染，造成七人死亡，二千多人病倒的惡果，也令安省保守黨政府被指忽視環境保護、危害公用設施。有關這起嚴重環境事件的下一階段公聽會，焦點將集中於省政府在其中的扮演角色。

儘管如此，安省政府還是不為所動。省府的一位高級官員近日表示，夏里斯政府相信有必要推動自來水廠民營化計畫，等到眼前有關水質問題的喧囂塵埃落定，民眾自然會清楚地看到這項民營化計畫的好處。

目前省政府和各市鎮級政府都不清楚，如果將省內之中的水廠和輸水管道系統提高到符合標準的程度須有數個團體作出過不同的預估，低的為一百億元，最[illegible]元。

支持這項自來水廠及下水道系統民營化計畫的人士指出，歐洲、南美和亞洲許多國家早就在這方面實行民營化，安省(最終是全加拿大)將只是趕上世界潮流而已。

隱藏式攝影機 被指侵犯隱私

人權組織憂心民眾權益受損　學者認應規範警方尺度

【安省咸美頓訊】安省到處充斥隱藏的人相攝影機，繼全省各賭場被發現裝有隱藏的人相攝影機後，皮爾遜機場也被披露裝有此類「窺探」高科技裝置。據在這行中謀生的行家說，其實何只是賭場和機場，眼下可以說是到處都有這類暗藏式的監視用攝影機，民眾的隱私度已幾乎降至零點。即使在上班途中，到取款機拿點加汽油的現金，你的一舉一動亦被電子眼盡收眼底。不要以為在家裡就能絕對享受隱私，說不定早晨一出門，你就在出現在隔壁鄰居家的監控器屏幕上。

很多人顯然已對到處被「攝影」習以為常，因為這類攝影機和監控裝置在多倫多市已到無處不在的程度。多倫多地區內監控高速公路交通狀況的攝影機就有一百多架，很可能當你駕車駛入停車場時，你已經不知不覺上「鏡」。

人權組織「加拿大電子邊界(Electronic Frontier Canada)」發起人、麥克馬斯特大學(McMaster University)教授瓊斯日前指出，根據目前人相攝影機被廣泛使用的狀況，估計民眾以後會面臨更嚴重的監控。

多倫多大學人權律師魯森爾也對目前監控攝影機氾濫的狀況表示擔心。他說，想像一群人坐在監控屏幕前，對被攝入鏡頭的人指指點點，還招呼他人「嘿，快過來看這個……」魯森爾認為，警方更應該對他們採用的監控措施進行仔細檢討。他指出，雖然很難界定什麼是可以接受的監控，什麼不能接受，但賭場安裝監控攝影機的做法，已遠超出可接受程度。

對警方在賭場安裝攝影機一事，安省隱私專員已開始著手調查。

警匪對峙 歹徒棄械投降

↓亞伯達省警方經過長達近一天的對峙後，終於在昨天下午逮捕那名涉嫌殺害三人的擁槍頑抗分子。

據亞伯達省麥德森海特(Medicine Hat)地區警官湯森德稱，警察於週五下午四點接到報警電話趕赴現場時，發現一名持步槍男子躲在一棟住宅的地下室裡。當時警方出動十二名警員及警犬包圍該住宅。在與對方對峙二十二小時之後，於昨日下午一點三十分左右繳械投降。警方隨後在這棟住房子的臥室和地下室分別找到三具屍體，死者年齡在二十一歲至六十歲之間，其中一名是女性。

三名死者身份還沒有最後被確定，但警察相信他們知道死者是誰。警方目前沒有公佈這起事件的起因。圖為警方把疑犯押上警車。(加通社)

FBI曾懷疑杜魯道同情共產黨

蒐集他的情報長達卅年　巨細靡遺記錄在案

【渥太華訊】由於懷疑加拿大前總理杜魯道是共產黨同情者，或者至少是左傾分子，美國聯邦調查局蒐集有關杜魯道的情報長達卅年，甚至在他擔任加拿大總理的十數年內也沒有停止過這種活動。這批依據資訊自由法於近日解密的聯邦調查局文件，從五〇年代起便開始記錄眾多有關杜魯道的事情，從杜魯道從政、訪美安全警衛安排，一直到七四年杜魯道夫人丟失了筆記本這樣的項事，都一一記錄在案，簡直到了事無巨細的程度。

這批文件中最早的一件，是五二年一月美國駐渥太華的一位聯絡官寫給聯邦調查局局長胡佛的一份報告，這份報告的內容未見公開(美國因為資訊自由法的規定，涉及國家安全及外交政策部份不得公布)。當時，杜魯道才三十多歲，卻已經引起了聯邦調查局的注意。

因為杜魯道在五二年訪問蘇聯並寫過介紹蘇聯的文章，魁北克的一名牧師指責他傾向共產主義。聯邦調查局的文件稱，這就是杜魯道遭美國政府禁止自由進入美國國境的原因。

嚴冬送暖
品質高 超級新鮮
壽司・刺身・炸蝦
龍蝦海鮮湯
外賣八折優惠(現金付款)
YOKO JAPANESE RESTAURANT
490 McNicoll Ave., Unit 1
Willowdale, Ont. M2H 2E1
Tel: (416)502-9750

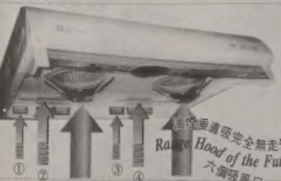
潘志明 醫生
Cosmetic Surgery Dr. Jimmy Poon M.D.
・激光雙眼皮、除眼袋、矯視力
・面鼻眼耳整容手術
・胸部體形及腿部曲線改善
・激光除皺紋、暗瘡疤、脫毛、洗眉
・超音波抽脂減肥、換膚美容

(EGLINTON 與 MISSISSAUGA RD.)
1575 THE CHASE
(905)820-1398
280 WEST BEAVER CREEK RD., RICHMOND HILL
(905)709-0777
(416)725-4285

中國 27¢ /每分鐘
台灣 15¢
香港 8¢
美國 9¢
免 接通費・安裝費・月費
最新推出
多打多省 直至九折

每月通話費(稅前)	下月返回
$50以上	5%
$75以上	7.5%
$100以上	10%

・二十四小時劃一收費
・15秒以下不計費
環宇一海通 傳訊
客戶服務熱線
416-367-9567

劃時代高科技機王之王
SAKURA TURBO HOOD 微電腦
2000全新 櫻花牌抽油煙機 U2
獨創摩打離牆14吋吸風口
油煙垂直吸完全無走失

六大最佳特點，是全北美最合適華人使用的抽油煙機！
①六個吸風口，吸力最強！ ②吸風口離牆14吋，北美最遠！
③電腦自動隔機，款式最新！ ④專利濾油網隔油系統，環保最佳！
⑤超靜音設計，噪音最低！ ⑥立體集油杯防滴油設計，清洗最易！
專營電鍋、電水壺、豆漿機、廚房用品、家庭用品
總代理 元泰家電中心
服務熱線 (416)291-5218
4490 SHEPPARD AVE., E. SCARB.
1-800-4755473

新登場
按摩椅

讓您全然的舒適，完全的放鬆
請到 4490 Sheppard Ave. East 選購
世紀家庭用品中心
905-947-9556

ADE 數碼家庭環繞劇院組合
物超所值，無懈可擊，全功能卡拉OK組合
5支喇叭+全區DVD光碟機+AV-2500六聲道擴大機
震撼價 $1150 元起

全區 DK-803 DVD 機
DK-803 DVD:
・DTS/AC-3 雙解碼
・96 kHz/24 bit 數位轉換
總公司 飛揚音響股份有限公司 LA AUDIO ELECTRONIC
825 Denison St. Unit 13, Markham
Tel: (905)946-2201
Cellular: (416)791-0171
http://www.adeaudio.com.tw
光影視聽中心 222 Spadina Ave. #26B Tel: (416)595-0366
AV Centre Inc. Pacific Mall, #B11, Steeles Ave. Tel: (905)944-0959
DIGITAL PLUS 7289 Yonge Street, Unit 2 Thornhill Tel: (905)763-8688
Hi Tech World Canada 2047 Finch Ave. W., Unit 2 Tel: (416)748-8232
科學電器 315 Spadina Ave. Unit D Tel: (416)599-3636

世界日報 WORLD JOURNAL
年年精彩 天天進步

加國去年新移民逾22萬人 近七年來最多

雖達成年度名額目標 與每年擬吸納人口數百分之一約30萬人目標仍有段距離

【溫哥華訊】加拿大去（二〇〇〇）年所接納的新移民人數，是最近七年來最多的，不但達成了年度的名額目標，而且亦扭轉了前兩年人數不足的情況。

加通社報導，聯邦公民暨移民部的初步統計顯示，去年共有二十二萬六千五百人移民加國，是最近七年來最高數字。當局並未提供詳細的移民來源地或移民類別的資料。

公民暨移民部長卡普蘭說，最新的數據也顯示，現在的移民數目水平，接近自由黨政府競選政綱中的目標，亦即每年吸納相等於全國人口百分之一的新移民。但加拿大人口現為三千萬，因此去年的新移民數目與目標中的三十萬人仍有相當大的差距。

卡普蘭指出，為了達成移民人數目標，每年制訂和達成預定的水平，是重要的步驟。她說，去年是多年以來首度達成了年度目標，渥京將會努力求取每年新移民人數等於總人口百分之一的最終目標。

在過去的三年，聯邦政府每年預定吸納二十萬至二十二萬五千名新移民和難民，以增加勞動人口和補充不斷下降的生育率。不過，一九九八及一九九九年的新移民數目，嚴重低於以上的預定水平，據信是因為移民申請的處理程序太過耗時，導致個案積壓如山。另外，亞洲經濟低迷也是因素之一。

渥京於是在去年二月的預算案中增撥移民部門經費，加上卡普蘭指示達成新移民名額是當務之急，情況才有所改善。卡普蘭稍後便會宣布今（二〇〇一）年的新移民名額。

另一方面，卡普蘭透露修訂移民法案將會是新一屆國會的第一優先。卡普蘭較早前提出的修訂案，已因聯邦大選而遭腰斬。卡普蘭準備在今年再度引進修訂案，其中採納了一些批評者所提的建議，但她暫時拒絕透露這些建議的內容，因為它們先得通過內閣的審議。

台灣文化中心 首期工程 完工揭幕

加台文協申請百萬元擴建補助款 卑詩省府仍在審理中

↑台加文協理事長周洪才（右三）、卑詩省府多元文化廳長韓慕儀、（右二）聯邦國會議員陳明任（右四）、駐溫哥華台北經濟文化辦事處處長詹日新（右一）和多位來賓共同主持剪綵。（何元／攝）

【溫哥華訊】由台加文化協會主導籌建的台灣文化中心昨（二十）日為第一期工程舉行開幕典禮。至於台加文協另外向卑詩省政府申請的一百萬元擴建補助款，省府多元文化廳長韓慕儀和社區發展廳長關慧貞強調，省府目前仍在審理中，但「包括省長杜新志在內的相關人士都了解台加文協的努力，以及該中心對於社區的重要」。

台灣文化中心由台加文化協會在一九九六年向聯邦政府申請專案獲准後，在大溫僑界大力支持與協助下，於一九九九年購下現址作為台灣文化中心的永久會址，次年又獲得卑詩省政府十萬元裝修專款的補助，從去年八月展開第一期的北樓二樓裝修工程。經過五個月施工，這項耗資廿五萬元的裝修工程終於如期完工，為台灣文化中心奠定新規基礎。

成立於一九九一年的台加文協，從最早的四十餘個家庭會員，發展迄今擁有二千七百戶家庭會員，會員總人數逾萬人。鑑於功能亟待擴充，須要一個固定會館發展會務，並讓台灣移民有一個固定而方便的活動場地，台加文協從九四年起成立委員會籌建台灣文化中心。

台灣文化中心籌建委員會共同主席之一的張邦良指出，透過前些年為此舉辦的兩次大型籌款晚會，以及社區平日的捐助，該會已自行籌得二百五十萬元，但其中一百五十萬元已用於購買位在溫市南區Selkirk街上的現址土地及建物上。

張邦良表示，對於該中心最重要的第二階段工程，是把現址的南樓一層建物拆除，重建為一層或一層半的建物，同時把南、北兩棟建物打通。這項工程的經費估計約需二百六十萬元，扣除台加文協先前募款中所剩的一百萬元，就算卑詩省府能夠實現多年來的承諾，提撥一百萬元補助款，台加恐怕還得自行再籌措六十萬元至一百萬元才夠。

張邦良表示，在籌建委員會的規劃中，台灣文化中心整體工程還要等到裝修北樓一樓樓面的第三階段完工後，才算大致就緒，但現階段而言，最重要的工作仍是爭取省府儘快提供第二階段的專款補助。他表示，原本聯邦核准的籌款與建期限是到一九九九年十二月底，但由於先前在覓地及申請省府補助方面進度不如理想，因此這一期限現已獲准延後至二〇〇二年。

卑詩多元文化廳長韓慕儀昨天在第一階段工程開幕典禮上致詞時，除對台加文協在社區服務付出的心力，以及自行籌款的努力，表示高度肯定外，也承諾省府會與台加文協「繼續協商下一階段的補助」。

華裔的社區發展廳長關慧貞更語帶玄機地表示，「省府會儘力協助在第二階段補助款上提供協助，希望大家支持我們（新民主黨政府）能繼續為此中心提供第三階段補助」。

第一期裝修工程完成後的台灣文化中心內，擁有電腦教室、烹飪教室、藝廊、諮商室、圖書館，以及一個寬敞的多功能講座空間等設施；在電腦教室內，更有國府僑委會捐贈四萬五千元協助成立的電腦教室，其中共有十八台全新電腦及新穎的桌椅設施。

昨天的開幕典禮共有三級政府和大溫各台僑社團代表二百五十餘人出席，除了有白石鎮容美特小學表演的舞獅外，並由韓慕儀、周洪才在入口處貼上「台灣蕃薯過海代代發」、「加國楓葉染紅遍滿山」的對聯。周洪才解釋說，「發」的台語發音與「炭」相同，如生炭即繁殖之意。

出席這項典禮的政界人士還包括國會議員梁陳明任和G. Grewal，多位省議員和溫市議員，即將出馬角逐省議員的列治文市長何世品亦都到場，駐溫哥華台北經濟文化辦事處處長秦日新亦率同處內多位官員出席。由於年節將屆，台加文協昨天還準備了湯圓和年糕等傳統點心，加上藝廊中展出的盧月鉛畫作，以及四壁上懸掛有各種年節裝飾，會場內充滿著喜悅的氣氛。

保護魚類棲息地 卑省制定「溪畔保護規定」

都市產魚溪岸將設15至30公尺保護區 確保溪水潔淨 堅偉度盼市民參與保育

↑環境廳長堅偉度（左）和卑詩戶外育樂會長安格羅在靜溪發表魚類保護新規定，對鮭魚重回大溫溪流深表樂觀。

【溫哥華訊】卑詩省環境暨公園廳長堅偉度（Ian Waddell）昨（二十）日宣布，卑詩省政府已依魚類保育法（Fish Protection Act）制定了溪畔保護規定（Streamside Protection Regulation），加強保護可能因土地開發計畫而遭破壞的都市內魚類棲息地。

昨天在本拿比湖公園內靜溪（Still Creek）旁舉行的戶外說明會上，堅偉度與卑詩戶外育樂會主席安格羅（Mark Angelo）共同為剛出爐的新規定說明其精神與目標，希望藉此帶動市民們對魚類保育問題的使命感與參與感。

堅偉度在會中傳達了一個驚人的訊息：在過去曾有六十餘條富產鮭魚溪流的大溫哥華區，到今天只剩下了六條。都市的快速開發，已經對魚類棲居地帶來毀滅性的影響。省府有必要採取積極的預防措施，才能為都市成長及後代子孫的環境作好準備。

堅偉度表示，三級政府和環保團體及包括卑詩理工學院（BCIT）在內的其他關心此議題的團體機構，在過去三年的共同努力下，卑詩省目前處理魚類保護能力，遠超過以往。省府現在目標是要將鮭魚群帶回大溫來。

新法將規定在都市中的產魚溪岸，將設十五到三十公尺的保護區，地方政府將依本法精神，修改其當地土地使用相關之法規。各地方政府單位將在兼顧保護重要魚類棲息地的目標下，有彈性的依各地不同的需求來做調整。

在BCIT任教的安格羅指出，實施這項有前瞻性的新規定，是對都市溪流生態的保育跨出了一大步，因為新規定確保這些不受破壞的溪岸未來能提供天然的植物生態與穩定乾淨的溪水，這些對魚類保護來說，極具關鍵性的因素。

安格羅表示，新規定在設計上顧及了不同需要，包括魚類保育、社區發展與地主個人的利益的平衡考量。相關的溪流保育措施在未來五年內，由地方政府分階段進行，聯邦與省府將輔以科技及財政支援。新法涵蓋市內住宅、商業或工業區內的溪流河道。新規定將考慮在低陸平原、內陸南部及溫哥華島東部等急速開發而有迫切需要的地區先行實施。

一九九七年五月通過的魚類保護法目標於保持魚類棲息用水充足，保護與回復魚生態，維護溪岸環境並給予地方政府更高執行及規劃能力。新通過的溪畔保護規定基於魚類保育法制定，其要點如下：

- 本規定專對住宅商業工業等土地開發計劃影響的溪畔魚類棲息地，提供地方政府一個改良過的，計畫導向的處理方式。
- 本規定只適用於在各地方政府轄下新或者重劃的住宅、商業與工業區。農業、林業與伐木業另有其相關規定管理。
- 地方政府必須在本規定的標準上規劃地，或是提出替代性的方案。但替代方案之標準不得低於本規定。

相關資訊可以在網站上查詢：www.elp.gov.bc.ca/fsh/protection_act/sppd

西部市長抗議渥京重東輕西

市長會議不滿基礎建設落後、經費不足 聯邦只會推卸責任

【卡加利訊】加拿大西部主要城市的市長，周末在此間舉行會議，宣洩他們對上級政府的不滿。

卡城「前鋒報」報導，加西市長一致表示，他們不會再默默忍受被渥京和各省政府忽視。

卡加利市長杜埃說，西部城鎮都面對基礎建設落後及經費不足的問題，然而聯邦及各省政府均相互推卸責任。

溫哥華、沙斯卡通、雷振部、溫尼辟、卡加利、艾明頓等市政首長，聚首一堂研擬如何回答渥京給他們的問題：西部有什麼要求？

在去年十一月大選蟬聯執政的自由黨政府，鑑於它在加西地區的得票率差強人意，便問西部居民究竟想要什麼。觀察家認為，總理克里謙希望舒解西部和中央的隔閡。

杜埃說，西部市長決定接受渥京的挑戰，並和加西基金會合作，以務實的方針建立西部重鎮與兩層上級政府的對話機制。

溫哥華市長歐文說，上級政府從溫市政府獲取許多的稅收，卻未把利益帶回當地社區。其他市長均同意歐文的說法。

台灣食品(加拿大)公司

自設工廠各式道地台灣食品

※不是世市面所買冷凍食品 ※正是現日現作熱呼呼食品，關心您的健康

正宗台灣小吃第一間 特聘台灣點心名師特製

特別推薦 冬令最佳補品：當歸鴨肉麵線、薑母鴨、麻油酒雞、麻油雞飯、清燉羊肉爐

火鍋用料：蛋餃、新竹貢丸、花枝丸、魚丸、甜不辣、燕餃、蝦餃、海鮮餃、雞肉餃

節慶年糕類：蘿蔔粿、芋粿巢、草仔粿、紅龜粿、芋仔粿、台式年糕、咸年糕、發粿、台式香腸、肉粽、肉丸、糯米腸、碗粿、筒仔米糕、油飯等…

※現作的食品，請早先預購，凡訂滿30元免費送貨

預購電話 (416)218－9788 (416)568－3966

購買花旗蔘指南

一向以蔘場直銷，質優價廉而聞名的誠信貴蔘有限公司太古廣場門市部現正實行**正宗優質花旗蔘買一送一謝知音**的特別優惠。以真正平通全市的超值低價來答謝大眾的支持和信賴，需要購花旗蔘的朋友切莫錯過這個慳錢的機會。

（特惠期間，優惠卡券一律停用）

地址：太古廣場內舖位 A32

電話：(905)948－9882

品質上乘直銷價

平通全城第一家

得恩眼鏡

INTRODUCING ACUVUE 2 Johnson & Johnson INC.

三大保證

信譽：安省合格配鏡師專業服務。

品質：採用名牌鏡片，最新精電腦研磨機切割製造，精準確實。

價格：合理公道，童叟無欺。

太古分店最新引進 德國全自動一小時電腦配鏡。

精準、快捷！

4300 Steeles Ave. E. Pacific Mall. Unit C73, Markham, 太古廣場內

Tel: (905)947－0642

25 Glen Watford Dr., Unit 5, Scar. 世貿廣場內

Tel: (416)609－3509

明明眼鏡

VISION CARE OPTICAL ON BAYVIEW（安省合格配鏡師）

擴充營業

・潮型眼鏡：款式・顏色・長度 50% OFF

・凡購買 89 元以上眼鏡三次，免費贈送日本防花不反光膠片（價值 69 元）

・學生鏡架半價優待（有效期至 DEC 31）（其他75折優惠）

・特價推出 ACUVUE® 2（另 30 元現金回扣）

請電話預約 (416)224－8757

Bayview North Medical 3292 Bayview Ave. Suite 102/102A North York Ont.

BAYVIEW NORTH MEDICAL

診所在本中心大樓二樓 SUITE 201

滑鐵盧大學視光畢業 專業資深視光醫生為您安排驗眼服務（特快配鏡）

Tel: (416)224－8757 (416)916－3937

超低環球收費，世界縮細，再縮細

Dial One「靈活講」超低價錢 分鐘特多

香港 5.3¢（香港手提電話同價） 中國 11.9¢（北京） 台灣 8.2¢（台北） 加拿大 6.3¢ 美國 6.3¢

滙通電話卡 超值收費 接通全球

「滙通電訊」「靈活講」電話卡推出以來，反應十分熱烈。由1月15日起特設新低優惠價，方便閣下在新春期內，盡情與各地親友聊天問好。

- 首分鐘後每秒計算
- 無接駁費
- 無月費
- 無保養費
- 六個月使用期（由首次使用後計算）

國家	Rate/Min.	$10	$20	$50
		分鐘		
澳洲	6.8¢	147	294	735
加拿大	6.3¢	159	317	794
中國	19.4¢	52	103	258
北京	11.9¢	84	168	420
上海	13.9¢	72	144	360
法國	6.3¢	159	317	794

國家	Rate/Min.	$10	$20	$50
		分鐘		
香港及手提電話	5.3¢	189	377	943
印度尼西亞	33¢	30	61	152
澳門	31.3¢	32	64	160
馬來西亞	12.2¢	82	164	410
紐西蘭	6.3¢	159	317	794
菲律賓	24.1¢	41	83	207

國家	Rate/Min.	$10	$20	$50
		分鐘		
星加坡	6.5¢	154	308	769
南非	45¢	22	44	111
台北	8.2¢	122	244	610
英國	5.7¢	175	351	877
美國	6.3¢	159	317	794
越南	$1.175	9	17	43

客戶服務熱線 416-286-2344 1-866-628-2590

ONENET 滙通電訊 ONENET COMMUNICATION INC. 一卡在手 滙通全球

世界日報 兒童世界 每週一～六刊出 齊來學國語・老幼咸宜

頤康年度籌款 龍宴登場

近兩千嘉賓出席盛會 目標一百五十萬元

↑名流雲集的龍宴號稱王者之宴，藝員晚會上表演精彩的歌舞。（說立新攝）

【本報多倫多訊】頤康年度籌款盛會第十二屆「龍宴」於昨晚在多倫多會議展覽中心隆重上演。三級政府代表、社區賢達、長期支持頤康事業的工商機構高級管理人員等與會佳賓一千八百多人出席盛會，預計可籌款一百五十萬元，資助頤康修建三座新的護理中心。

頤康基金會主辦的龍宴是農曆新年期間北美最大型的慈善籌款活動之一。今年的龍宴以「王者的盛宴」作為號召，今晚會現場名流薈萃，目不暇接。參加大會的佳賓包括聯邦衛生部長洛克（AllanRock）、安省環境廳長紐曼（Dan Newman）、安省檢查廳長弗萊爾提(James Flaherty)、經濟及貿易發展廳長巴勒丁尼（Al Palladini）、安省自由黨領袖麥居第、聯邦參議員利德賢、多倫多市長拉士曼、萬錦市長高鴻思、密西沙加市長麥考蓮、多倫多警察總長范鐵鹿、市議員鄺至惠，以及加拿大通用汽車公司等加拿大著名工商機構的負責人。在晚會開始時，經大會主席提議，全體來賓起立，向於近日不幸逝世的、被稱為「唐人街傳奇」的溫仲先生表示悼念。

頤康中心於一九九七年獲得省府撥出五百零五張長期護理床位後，致力於籌建分別位於萬錦市、密西沙加市，及士嘉堡三間新的護理中心，其中萬錦市新中心已經於去年十月動工興建，預計於二〇〇二年完工，密市及士嘉堡新中心則於今年及明年相繼動土興建。三座頤康新中心總共需建設資金三千萬元，目前已經籌集到了超過兩千萬元。

頤康中心主席王裕佳在致辭中，對社會各界長期以來對頤康的支持表示感謝。他說，頤康十多年來風雨同路，在加拿大這片土地上實踐著自己的理想。十多年來對頤康不離不棄的老朋友們，共同樹立了華人社會尊老愛幼、老有所依的信念。而新的頤康中心建成之後，不僅要照顧華人社區的老人，而且還要照顧其它亞裔社區的耆老，這不但是政府對頤康的信任，也是其它亞裔社區對頤康的信任。

此次龍宴透過售賣門票及抽獎券、現場拍賣等方式，預計為頤康籌款一百五十萬元。晚會為了表達對社會各界慷慨捐助的衷心感謝，準備了豐富多采的節目，包括有「加拿大之音」美譽的Michael Burgess前來進行現場表演。三座由加拿大寶視塔（CN Tower Corporation）捐贈的雕塑藝術品，也在現場進行了公開拍賣。到會的密西沙加市長麥歌蓮、多倫多市長拉士曼及萬錦市長高鴻思都積極參與了競投。頤康中心將以認捐者名義將雕塑分別放在三座頤康中心花園內，使耆老、使用中心設施活動者及其他社區人士能夠同沾善長的恩澤，一同欣賞這些富有藝術色彩的作品。在會場外的大廳內還設立了無聲拍賣場，晚會期間穿插了精彩的歌舞表演。

王裕佳表示，頤康中心年度籌款活動自舉辦以來，籌款額年年增加，從最初的幾十萬元直增加至去年的一百三十八萬元。有感於社區人士的慷慨和熱心，頤康中心將今年龍宴的籌款目標定在一百五十萬元。這裡面除了大的公司機構的慷慨捐贈之外，晚會的入場券和售賣抽獎券也是重要的收入來源。

中國高校旅加校友新春聚餐

三十社團舉辦聯歡晚會 新移民熱烈響應

【本報多倫多訊】春節將至，本地華人社團紛紛舉辦各種形式的慶祝活動。中國高校旅加校友聯誼會昨天中午舉辦新春餐會；晚上，由加拿大中國高等院校校友聯合會和加中企業家協會等三十個團體舉辦的聯歡晚會更吸引了五百餘名新移民出席，活動受到本地新移民們的響應。

昨晚的「金蛇新春聯歡晚會」在位於中區華埠的吉慶酒樓舉行，負責晚會主，協辦的社團包括加拿大中國高校校友聯合會、加中企業家協會、加拿大中國專業婦女協會、多大中國學生學者聯誼會、北京協會等多家協會等三十餘家，出席人數多達五百餘人，其中多數是近年來抵加的中國大陸新移民。

即將離任的中國駐多倫多總領館總領事周興寶及夫人劉寶力、僑務領事徐曹忠，朱辦等出席昨晚的聯歡活動。加國三級政府也分別派員前往道賀，其中，包括國會議員余欣龍、安省司法廳長查博智等。

聯歡晚會共同主席，加拿大中國高校校友聯誼會負責人饒新生表示，這場聯歡晚會是全加華聯籌畫的一系列新春活動的重頭戲，規模和層次都大大超出往年。他說，趁著新春，多個新移民社團歡聚一堂，交流幫助新移民定居的經驗，使得大家在異國他鄉不忘傳統的中國文化，此舉有利於促進多元文化的發展。

加中企業家協會主席朱上翔強調，這次由多家社團共同舉辦的聯歡活動有利於加強彼此的了解和溝通，給各協會的會員們提供一個輕鬆的交誼機會。他說，幫助新移民創業、建立他們自己的生意是新移民團體的主要宗旨。在過去的一年，為了給更多的人提供這些服務，社區內湧現出了很多無私的義工，他們的努力使得社區更加強大，通過舉辦這樣的新春聯歡活動，可以宏揚先進，激勵更多的人。

由於是多家機構共同主辦，昨晚的聯歡活動突出「多」的特點，光是進餐前的嘉賓演講和各項頒獎活動已經用了整整一個鐘頭的時間。本地僑界的部分代表還向即將離任的周興寶總領事夫婦贈送了一張二人在兩年前出席建國五十週年大慶的時候拍下的合影，作為惜別的禮物。除了精美的餐點以外，主辦單位還在昨晚的聯歡會上精心安排了文藝演出和幸運抽獎活動，精美的演出和熟悉的家鄉旋律使得遠在異國他鄉的遊子們更加感受到了節日的喜慶。

另據報導，中國高校旅加校友聯誼會於昨天中午在士嘉堡華皇自助餐廳舉行農曆蛇年新春聯誼會，近二百名來自中國大陸各高校校友欣喜相逢，共同慶祝來年在加國大展鴻圖。

昨天與會的有來自北京大學、復旦大學、南開大學、上海醫科大學、北京師範大學、華西醫科大學、四川大學等大陸著名高校在多倫多生活和居住的校友。活動組織者之一的鍾大表示，此次活動的主要目的是推動在加校友之間的交流和團結，發展校友之間團結互助，共同努力，融入主流社會，宏揚中華文化。

來自天南地北的大陸人在新春到來之際在異國喜逢舊友新知，顯得格外高興。大家邊享受豐富多樣的美食，邊交流暢談在加國的學習生活。

中國高校旅加校友聯誼總會的主旨是聯繫中國高校旅加校友定居、旅居及訪問加拿大的校友，發展校際之間的交流。它的創會團體包括北大加東校友會、清華南安省校友會、復旦大學、南京大學、南開大學、四川大學、上海醫科大學、華西醫科大學加拿大校友會。

↑大陸各高校近兩百名校友昨天喜相逢，共慶新春來臨。圖為各高校加拿大校友會負責人在聚會上合影。（說立新攝）

違規停車 警方重點查處

【本報多倫多訊】經常在市中心一帶駕車的人士請注意，為了打擊野蠻駕車和不按規定停車等違章行為，警方交通組將於明日在兩條主要道路上採取整治行動，重點查處亂停車的司機。

這兩條將被重點整治的道路分別為列治文街（Richmond St.）和艾德雷街（Adelaide St.），二者均為單向行駛街道，是許多經常在市區駕駛的人士的必經之路。明天，來自警方十四、五十一、五十二分局和停車管制科的警員們會突擊上路，重點打擊那些在禁止停車，禁止站立和非泊車區間的非法停車者。同時，他們還將查處野蠻駕駛、不按規定轉向和堵塞道路的行為。

多倫多警方交通處處長格蘭特（Gary Grant）表示，本市的道路交通已經達到滿負荷，在這種情況下，要求所有的道路使用人都能夠遵守交通規則，以確保道路的暢通和市民的人身安全。警方將決不會容忍那些自私和野蠻的駕駛者。在這項名為「一街頭目標」的行動中，警員們將嚴格執法，對違章者的處罰將決不手軟。

今日電視精選

（括弧內爲各地有線電視台號）

7:30am 國語新聞報導（重）／國語社團簡訊—新時代電視
8:30am 香港衛星新聞（衛星直播）／社團簡訊—新時代電視
9:40am 體育世界—新時代電視
10:10am 大冒險家—新時代電視
10:30am 思雨之歌（重）—新時代電視
11:00am 海峽東西望（國語）—新時代電視
11:30am 北京之聲—新時代電視
1:00pm 台灣衛星新聞（重）／國語社團簡訊—新時代電視
1:30pm 棒棒糖（電影）—新時代電視
3:20pm 中國保健美食譜（國語）—新時代電視
3:30pm 中國衛星新聞（國語）—新時代電視
4:00pm 中華醫藥（國語）—新時代電視
4:30pm 旅行家—新時代電視
5:00pm 發暮八爪娘（孟哥草）—新時代電視
5:30pm 基督2000—新時代電視
6:00pm 國語新聞報導—新時代電視
6:30pm 愛子方程式—新時代電視
7:00pm 熱門話題—新時代電視
The Kafka Affair（電影）—Show(29)
7:30pm 粵語新聞報導—新時代電視
8:00pm 投資心得—新時代電視
Total Recall（電影）—TBS(49)
8:10pm 尋找他鄉的故事II—新時代電視
8:40pm Cleanet 科域超級星期天—新時代電視
9:00pm 新聞鏡訊—CFMT(4)
Dream Man（電影）—ONtv(11)
Big（電影）—BVO(40)
Absolute Power—City(7)
10:00pm 六十分鐘商業雜誌—CFMT(4)
Love Is the Devil（電影）—Show(29)
10:15pm 將太壽司（日劇）—新時代電視
The Running Man（電影）—TBS(49-47)
11:00pm 新聞廣角鏡—CFMT(4)
The Wizard of OZ（電影）—BVO(40)
11:10pm 我和殭屍有個約會(35集)—新時代電視
12:30am 聊齋(二)(40集)—新時代電視

多倫多天氣

今天(1月21日) 晴時多雲 -11℃ ~ -4℃

明天(1月22日) 晴時多雲 -10℃ ~ -3℃

後天(1月23日) 陰偶飄雪 -7℃ ~ -1℃

其它城市天氣

渥太華	多雲	-17 ~ -5
滿地可	多雲	-20 ~ -7
溫哥華	陣雨	2 ~ 7
舊金山	雨天	8 ~ 12
洛杉磯	多雲	6 ~ 17
紐約	多雲	-4 ~ 0
台北	多雲	16 ~ 24
北京	多雲	-8 ~ -2
上海	陰天	4 ~ 10
香港	陰天	18 ~ 22

2001年1月20日 以彩票局公佈號碼為準 查詢電話：870-8946

							附加號碼
649	4	9	10	19	26	36	30
ENCORE: 479010							
49	14	18	29	30	34	35	44
LOTTARIO	5	7	24	35	36	37	25
EARLY BIRD: 16 21 29 42							

譚普頓
· 增長基金
· 國際股票基金
本人特別介紹：譚普頓基金作長線投資
此廣告部份贊助：Templeton
免費投資講座 · 投資增長 · 保本增值
BMO Nesbitt Burns
盧炳坤 Vice President 副總裁 Patrick Lo
英國倫敦大學榮譽法律學士 英國特許銀行學會會士
C.I.F.P. Member
Tel: (905) 763-7977 Toll Free: 1-888-355-6633

王啟發 David Wong CFP
Financial Planning Advisor 註冊財務策劃師
(905) 771-1535
(416) 373-9663
互惠基金助您
· 投資環球股票 · 靈活分散投資
· 專業管理資產 · 減低投資風險
· 賺取合理回報
This ad. paid in part by: CI MUTUAL FUNDS
Assante
Assante Financial Management Ltd. is a mutual fund dealer. Please read the prospectus before investing. Mutual funds are not guaranteed, their values change frequently and past performance may not be repeated. The Assante symbol is a registered trademark of Assante Corporation, used under license C 2000 Assante Corporation. All rights reserved.

以專業分析爲基礎，誠意提供以下服務：
· 股票及債券投資
· 互惠基金投資
· RRSP註冊退休儲蓄計劃
叢丕忠 PETER CHUNG
最低開戶額：加幣十萬元
查詢電話：(905)731-0113(直線) (416)720-8890
HSBC 滙豐

BEST ONTARIO INC.
425 University Avenue, Suite 403 Toronto, Ontario M5G 1T6
NUANS 公司註冊
CORPORATE SUPPLIES 公司鋼印（Seal） 公司記錄冊（Minute Book）
其它 公司更名／公司註銷／商標註冊
Tel: 416-977-8595
www.bestontario.com
INTERSECTION: University / Dundas
SUBWAY STATION: St. Patric (South East Exit)
與政府註冊大樓相鄰

全面理財策劃 專業投資管理
· 國語服務
《積財緊富》涉及加拿大：股票、基金、稅務、保險、教育、物業、退休、儲蓄計劃、遺產、管理、安排、理財、顧問、選擇
林平近作 25萬字巨著 各書店均有出售
對投資理財有更多了解 對林平的服務更有信心
誠信投資理財公司 FundTrade Financial Corp. 255 Duncan Mill Road, Suite 201 North York, ON M3B 3H9
www.paul-lin.com
專業投資理財顧問 Dr. Paul Lin 林平博士 Tel: (416)385-7285

恆基投資集團
TIMES SQUARE FINANCIAL GROUP
RRSP and TAX-SHELTERED INVESTMENT SEMINAR
金蛇年新春 避稅投資講座
日期：一月廿七日（初四）星期六
時間：下午二時至下午三時半（粵語） 下午四時至下午五時半（國語）
地點：萬錦市大都會廣場223室會議廳 3636 Steeles Avenue East, Markham, Ontario
主講：霍兆堅特許會計師 吳維機投資顧問
訂座及查詢：(905)707-8889王太 e-mail: alanfok@ipolinc.com
敬備茶水及名貴禮品抽獎

全面財務策劃
· 家庭保障計劃 · 資產稅務計劃
· 子女教育基金 · 員工福利保障
· 退稅退休儲蓄 · 醫療旅遊保險
· 殘障保險 · 危疾保險
· 傷殘入息保障 · 代理十大保險公司
如欲成爲專業保險從業員，請致電 Bessie Lee
李佩玲 BESSIE LEE FINANCIAL INSURANCE CONSULTANT
GATEWAY FINANCIAL SERVICE 600 Alden Road, Suite 608, Markham Ontario, Canada L3R 0E7
416-930-8688

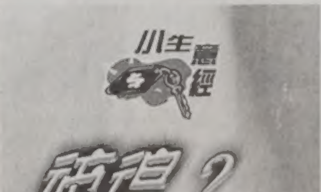
股票 互惠基金 債券 註冊退休儲蓄計劃 個人投資服務
提供專業理財策劃
詳情請致電 JOHNNY HUI 許鼎華 CMA 投資顧問
TOLL FREE: 1-888-727-3238
手提：(416)725-9136
HSBC 滙豐證券（加拿大）有限公司
Issued by HSBC Securities (Canada) Inc. a subsidiary of HSBC Bank Canada. Member of CIPF

衛振興 財務顧問 Jason C. H. Wei LL.B. Financial Advisor
台灣大學法律系法學士 曾任台灣法官多年
(905)607-8167
精心規劃 細選基金 保本增值 豐怡年年
個人理財投資規劃／註冊退休儲蓄計劃／註冊教育儲蓄計劃／節稅遺產規劃
精選互惠基金／保證投資基金／人壽保險／RRSP／RRIF／RESP／ITF
INFO 怡豐投資集團 Mackenzie 麥信基金管理

請比較，聰明的投資選擇 能令您安枕無憂
百分百合乎註冊退休儲蓄計劃(RRSP)認可
DY SELECT FUNDS 1™

年份	1	2	3	4	2000年6月30日
平均每年回報率 1/1/96	25%	22%	26%	31%	27%

兩種基金由Transamerica(ING) Life提供之「免佣隔離基金」(no load Segregated Funds)計算。DY & Partners推薦
DY & Partners #603-220 Duncan Mill Rd.
Tel: 416-391-3793



小生意經
徬徨？無助？
小生意經爲您提供 經營小生意的各類資料 每週一、三與您分享